

**Zeitschrift:** Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
**Herausgeber:** Association suisse de propriétaires de tracteurs  
**Band:** 16 (1954)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**PROPREMENT  
RÉPANDU, LE FUMIER  
VOUS RAPPORTERA**



**ÉPANDEURS**

**A TRACTEUR McCORMICK-INTERNATIONAL**

No 100 pour 1 1/4 m<sup>3</sup>  
No 200 pour 1 3/4 m<sup>3</sup>

No 400 pour 3 1/2 m<sup>3</sup>

**TIREZ LE  
RENDEMENT MAXIMUM  
DE VOS ENGRAIS**



Le fumier ne suffit pas toujours à fertiliser un sol. Il y faut aussi de l'engrais.

Le distributeur McCormick International a été conçu pour épandre tous les engrais de façon sûre, uniforme, économique.

Que le terrain soit plat ou accidenté, que la caisse soit pleine ou presque vide, que l'engrais soit sec ou aggloméré, le débit reste toujours uniforme, et la sortie proche du sol élimine l'action du vent.

**International  
Harvester Co. S.A. Zurich**

Hohlstrasse 100

Tél. 051/23 57 40

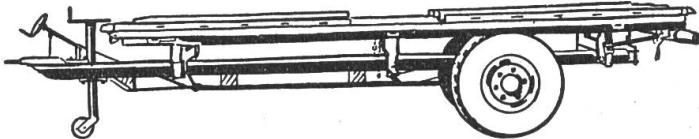
Dépôt Morges, Rue de la Gare 6, Tél. 021/7 32 80

Tracteurs et machines agricoles McCormick International

Camions International · Réfrigération International Harvester

Climatiseurs · Matériel Industriel International





## Remorques et chars à pneus

pour l'agriculture et l'industrie.

Construction éprouvée en acier léger solide. Grandeurs et prix divers.

**Johann Neuhaus**

Fabrique de tracteurs, remorques et chars à pneus  
**Beinwil/Freiamt (Argovie)**

Comptoir Suisse: Halle 10, stand no 1018.

Exposition nationale d'agriculture de Lucerne: Halle 11 a/b, stand no 1144

## HERSE ROULANTE "SONNAILLON"

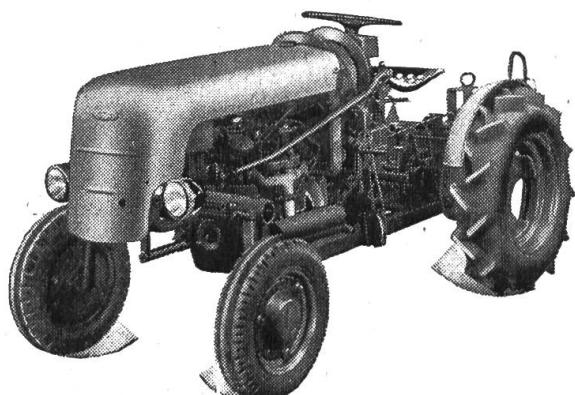
Equipée d'une grille décrotteuse, elle  
se monte sur tous les modèles de  
tracteurs.



**R. SONNAILLON**

**5, RUE DES MÉLÈZES GENÈVE**

Téléphone N° (022) 25 45 06 Privé 24 95 73



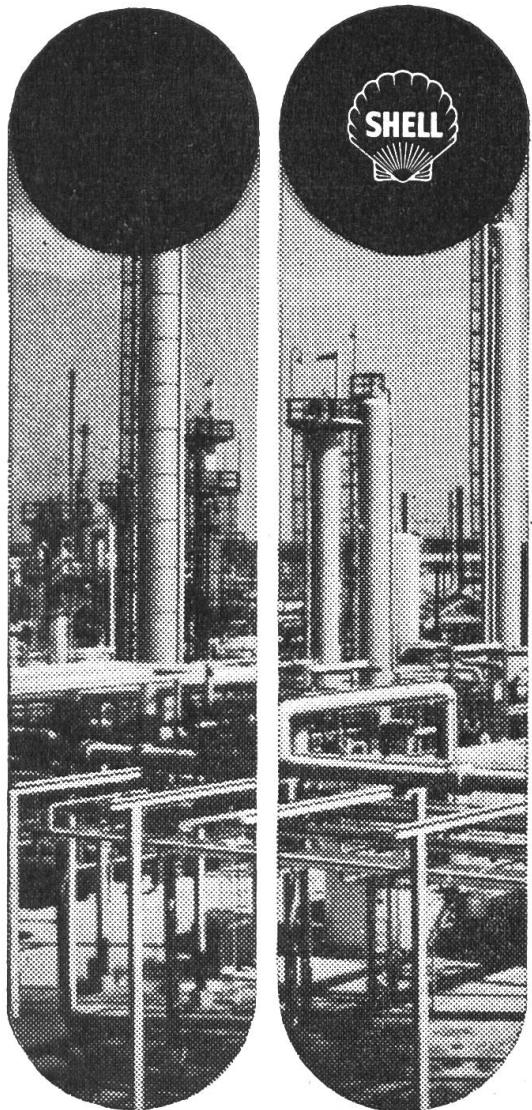
**PLUMETT**

Tracteur 12 CV  
avec treuil

Moteur FORD 4 cyl., boîte à 3 ou 6 vitesses avec différentiel et blocage, prise de force, treuil, système cabestan, placé au centre de gravité, pour 200 à 300 m de câble 7/8 mm, écartement réglable de 70 à 130 cm, freins individuels, avec faucheuse, relevage hydraulique, herse et charrue portées, etc.

Demandez offres  
et démonstrations  
sans engagement à

**Plumettaz S.A.**  
ATELIERS DE CONSTRUCTIONS  
MASCHINENFABRIK  
BEX



## CARBURANTS ET LUBRIFIANTS SHELL — POUR TRACTEURS

Le groupe Shell ne s'est pas contenté de produire de la benzine, du pétrole, du white spirit, du carburant Diesel et des lubrifiants. Il a voulu aussi avoir la garantie que tous les produits destinés à porter le nom Shell soient d'une qualité en rapport avec les exigences les plus sévères. C'est pourquoi il a créé des centres de recherches scientifiques et des laboratoires considérés aujourd'hui parmi les plus réputés et les mieux équipés du monde entier. Plusieurs de ces stations d'essais disposent de vastes domaines agricoles où les produits destinés à l'agriculture sont sous contrôle constant pour être toujours adaptés aux nouveaux besoins de la technique moderne.

*En achetant des produits Shell, vous serez toujours sûrs d'obtenir ce qu'il y a de mieux.*

### SHELL CARBURANTS ET LUBRIFIANTS POUR TRACTEURS

**Pétrole Shell pour tracteurs**

**White spirit Shell pour tracteurs**

**Benzine Shell avec I.C.A.**

**Shell «Diesoline»**

**Shell X-100 Motor Oil**

**Huile Rotella Shell**

Carburants anti-détonants pour moteurs à carburateur

Carburant pour moteur Diesel, de haute qualité et possédant une grande facilité d'allumage.

Lubrifiant aux propriétés nouvelles

Lubrifiant spécialement conçu pour moteurs Diesel

### SHELL (Switzerland)

Bureaux de vente à Genève-Châtelaine, Bussigny sur Morges, Martigny-Ville, Neuchâtel, Fribourg